

Tumbados en la arena

*Tumbados en la arena, vemos su amarillo y
el mar tan severo. Fingen quienes lo burlan
y siguen ríos bermejos, nichos superficiales de palabras
que se dibujan en la sombra de las cigarras.
En este sepulcro amarillo de mar y arena
el viento sopla implorando colores.
Serio y alegre al mismo tiempo,
por un lado un sepulcro, por el otro el mar.
Silencios lunares, mareas calladas
chapotean en los canales inmóviles.
El medidor de las mareas está seco,
encajado entre el desierto y una tormenta de agua.
¡Que cure nuestros males de agua
con su calma monocolor!
Una música celestial emerge sobre la arena,
una música compuesta por granitos que se apresuran
a enterrar las montañas y mansiones doradas
que engendra esta tierra adusta y alegre, al lado del mar.
Yacemos sujetos a esta tierra soberana.
Vemos su amarillo y nos gustaría que el viento se llevara
lo que queda en la costa, sumergiendo la roca roja;
pero nuestros deseos no se cumplen,
ni podemos salvarnos del golpe de esa piedra.
Tumbados, veremos el amarillo hasta que el tiempo dorado
se rasgue y, ¡o la sangre de mi corazón!
Mi corazón y una montaña.*

— de Dylan Thomas

El CIAPA (ICSF) es una ONG Internacional que trabaja en asuntos que conciernen a los pescadores de todo el mundo. Es miembro del Consejo Económico y Social de las NU y está en la Lista Especial de Organizaciones Internacionales No Gubernamentales. También está vinculado a la FAO. Inscrito en Ginebra, el CIAPA tiene oficinas en Chennai, India y Bruselas, Bélgica. Como una red global de organizadores, profesores, técnicos, investigadores y científicos, las actividades del CIAPA abarcan seguimiento e investigación, intercambio y capacitación, campañas y acción, así como las comunicaciones. SAMUDRA REPORTE invita a contribuir y contestar. La correspondencia debe ser dirigida a la oficina de Chennai.

Las opiniones y posiciones expresadas en los artículos pertenecen a los autores citados y no representan necesariamente la opinión oficial del CIAPA.

Se puede acceder a SAMUDRA REPORTE a través del home page del CIAPA en la World Wide Web en: <http://www.icsf.net>

Publicado por
Chandrika Sharma por
Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA)
27 College Road, Chennai 600 006, India
Teléfono (91) 44-2827 5303 Facsimile (91) 44-2825 4457
Correo electrónico: icsf@vsnl.com

Oficina del CIAPA en Bruselas:
Rue du Midi 165, B-1000 Bruselas, Bélgica
Teléfono (32) 2 - 513 1565 Facsimile (32) 2-513 7343
Correo electrónico: icsfbrussels@yucum.be

Editado por
KG Kumar

Traducción al español
Aida Martínez i Prat

Diseño
Satish Babu

Portada
Pintura tailandesa

Fotos por cortesía de
Nalini Nayak, R. Ramya, John Kurien, Rolf Willmann, Chandrika Sharma
Béatrice Gorez, V.Vivekanandan, KG Kumar, Brian O'Riordan, N. Venugopalan

Noticias adicionales por cortesía de
IMO, USITC, FIS.COM, CBD

Impreso en
Nagaraj and Company Pvt. Ltd., Chennai

REPORTE SAMUDRA N° 37 MARZO 2004
CIRCULACIÓN LIMITADA